

PODMIENKY A INFORMÁCIE O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV DOTKNUTÝCH OSÔB

Prevádzkovateľ: eustream, a.s.

Kontaktné údaje prevádzkovateľa: Votrubova 11/A, 821 09 Bratislava, IČO: 35 910 712, zapísaný v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sa, vložka č. 3480/B

Kontaktné údaje zodpovednej osoby: ochranaou@eustream.sk, +421 (2) 6250 7111

Prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii: Eustream nesprístupňuje osobné údaje (ďalej len „OÚ“, alebo „osobný údaj“) žiadnym tretím osobám ako tým, u ktorých to vyžaduje zákon alebo tieto podmienky spracúvania osobných údajov. Eustream neuskutočňuje prenos osobných údajov do tretích krajín (mimo Európskej únie / Európskeho hospodárskeho priestoru), ani medzinárodnej organizácii okrem spoločnosti Microsoft poskytujúcej firemné nástroje a aplikácie prevádzkovateľa Microsoft Office 365. V uvedenom prípade sa môže uskutočňovať prenos do tretích krajín, a to konkrétne do USA. S uvedenou spoločnosťou má prevádzkovateľ uzatvorenú sprostredkovateľskú zmluvu, ktorej znenie nájdete tu <https://www.microsoft.com/licensing/docs/view/Microsoft-Products-and-Services-Data-Protection-Addendum-DPA>.

Automatizované rozhodovanie vrátane profilovania: Nevykonáva sa.

Práva dotknutej osoby:

- 1) na základe žiadosti vyžadovať od prevádzkovateľa právo na prístup k osobným údajom (**právo na prístup**), t. j. dotknutá osoba má právo získať od prevádzkovateľa potvrdenie o tom, či sa spracúvajú osobné údaje, ktoré sa jej týkajú, a ak tomu tak je, má právo získať prístup k týmto osobným údajom a tieto informácie:
 - a) účely spracúvania;
 - b) kategórie dotknutých osobných údajov;
 - c) príjemcovia alebo kategórie príjemcov, ktorým boli alebo budú osobné údaje poskytnuté, najmä príjemcovia v tretích krajinách alebo medzinárodné organizácie;
 - d) ak je to možné, predpokladaná doba uchovávania osobných údajov alebo, ak to nie je možné, kritériá na jej určenie;
 - e) existencia práva požadovať od prevádzkovateľa opravu osobných údajov týkajúcich sa dotknutej osoby alebo ich vymazanie alebo obmedzenie spracúvania, alebo práva namietať proti takémuto spracúvaniu;
 - f) právo podať sťažnosť dozornému orgánu;
 - g) ak sa osobné údaje nezískali od dotknutej osoby, akékoľvek dostupné informácie, pokiaľ ide o ich zdroj;
 - h) existencia automatizovaného rozhodovania vrátane profilovania uvedeného v článku 22 ods. 1 a 4 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe týchto údajov (všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov) (ďalej aj len „**Nariadenie o ochrane osobných údajov**“ alebo „**Nariadenie**“) a v týchto prípadoch aspoň zmysluplné informácie o použítom postupe, ako aj význame a predpokladaných dôsledkoch takéhoto spracúvania pre dotknutú osobu;
 - i) ak sa osobné údaje prenášajú do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii, dotknutá osoba má právo byť informovaná o primeraných zárukách podľa článku 46 Nariadenia týkajúcich sa prenosu;
- 2) na základe žiadosti vyžadovať od prevádzkovateľa opravu nesprávnych alebo neaktuálnych osobných údajov, resp. doplnenie neúplných osobných údajov (**právo na opravu**);
- 3) na základe žiadosti vyžadovať od prevádzkovateľa vymazanie/likvidáciu osobných údajov (**právo na výmaz**),:
 - a) ak osobné údaje už nie sú potrebné na účel, na ktorý sa získali alebo inak spracúvali;
 - b) v prípadoch, kedy boli osobné údaje spracúvané na základe súhlasu a tento súhlas so spracúvaním osobných údajov bol odvolaný, pričom neexistuje iný právny základ na spracúvanie osobných údajov alebo iná zákonná výnimka;
 - c) ak dotknutá osoba namieta spracúvanie osobných údajov na základe oprávneného záujmu a neprevažujú žiadne oprávnené dôvody na spracúvanie alebo dotknutá osoba namieta voči priamemu marketingu;
 - d) ak osobné údaje sú spracúvané nezákonne, na to, aby sa splnila zákonná povinnosť, musia byť osobné údaje vymazané;
 - e) osobné údaje sa získavali v súvislosti s ponukou služieb informačnej spoločnosti podľa článku 8 ods. 1 Nariadenia;
- 4) na základe žiadosti vyžadovať od prevádzkovateľa obmedzenie spracúvania osobných údajov (**právo na obmedzenie spracúvania**), ak:
 - a) dotknutá osoba napadne správnosť osobných údajov, a to počas obdobia umožňujúceho prevádzkovateľovi overiť správnosť osobných údajov;
 - b) spracúvanie osobných údajov je protizákonné a dotknutá osoba namieta proti vymazaniu osobných údajov a žiada namiesto toho obmedzenie ich použitia;
 - c) prevádzkovateľ už nepotrebuje osobné údaje na účely spracúvania osobných údajov, ale potrebuje ich dotknutá osoba na preukázanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov;
 - d) dotknutá osoba namietala voči spracúvaniu podľa článku 21 ods. 1 Nariadenia, a to až do overenia, či oprávnené dôvody na strane prevádzkovateľa prevažujú nad oprávnenými dôvodmi dotknutej osoby;
- 5) Dotknutá osoba má **právo podať sťažnosť dozornému orgánu**, ktorým je Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, so sídlom Galvaniho Business Centrum II, Galvaniho 7/B, 821 04 Bratislava, statny.dozor@pdp.gov.sk, <https://dataprotection.gov.sk/> alebo **právo podať návrh na začatie konania o ochrane osobných údajov**.
- 6) V prípade, ak je právny základ spracúvania osobných údajov **SÚHLAS** (podľa čl. 6 ods. 1 písm. a) Nariadenia alebo podľa § 13 ods. 1 písm. a) zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej aj len „**Zákon o ochrane osobných údajov**“ alebo „**ZOOÚ**“) alebo **ZMLUVA** (podľa čl. 6 ods. 1 písm. b) Nariadenia alebo podľa § 13 ods. 1 písm. b) Zákona o ochrane osobných údajov) a spracúvanie sa vykonáva automatizovanými prostriedkami, má dotknutá osoba zároveň **právo na prenosnosť osobných údajov**.

V prípade, ak je právny základ spracúvania osobných údajov **SPLNENIE ÚLOHY REALIZOVANEJ VO VEREJNOM ZÁUJME** (podľa čl. 6 ods. 1 písm. e) Nariadenia o ochrane osobných údajov alebo § 13 ods. 1 písm. e) Zákona o ochrane osobných údajov) alebo **OPRÁVNENÝ ZÁUJEM** (podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) Nariadenia o ochrane osobných údajov alebo § 13 ods. 1 písm. f) Zákona o ochrane osobných údajov), má dotknutá osoba tiež **PRÁVO NAMIETAŤ proti spracúvaniu osobných údajov**, ktoré sa jej týka, **vrátane namietania proti profilovaniu**.

V prípade takéhoto namietania, **prevádzkovateľ nesmie ďalej spracúvať osobné údaje**, pokiaľ nepreukáže

- nevyhnutné oprávnené dôvody na spracúvanie, ktoré prevažujú nad záujmami, právami a slobodami dotknutej osoby, alebo
- dôvody na preukazovanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov.

Žiadosti v súvislosti s vyššie uvedenými právami je dotknutá osoba oprávnená uplatniť u zodpovednej osoby na adrese ochranaou@eustream.sk alebo formou doporučeného listu doručeného spoločnosti Eustream na adresu. Do predmetu e-mailu aj listu je potrebné uviesť "Osobné Údaje".

Odpovede na uvedené žiadosti dotknutej osoby alebo opatrenia prijaté na základe týchto žiadostí sa poskytujú bezodplatne. Ak je žiadosť dotknutej osoby zjavne neopodstatnená alebo neprimeraná, najmä pre jej opakujúcu sa povahu (opakovaná žiadosť), spoločnosť Eustream má právo účtovať si poplatok zohľadňujúci jej administratívne náklady na poskytnutie informácií alebo primeraný poplatok zohľadňujúci jej administratívne náklady na oznámenie, resp. na uskutočnenie požadovaného opatrenia alebo má právo odmietnuť na základe takejto žiadosti konať.

V prípade pochybností o dodržiavaní povinností súvisiacich so spracúvaním OÚ sa môžete obrátiť priamo na spoločnosť Eustream na adrese zodpovednej osoby ochranaou@eustream.sk. Zároveň máte možnosť obrátiť sa so sťažnosťou na Úrad na ochranu OÚ Slovenskej republiky, so sídlom Galvaniho Business Centrum II, Galvaniho 7/B, 821 04 Bratislava, e-mail: statny.dozor@pdp.gov.sk, www: https://dataprotection.gov.sk/.

Podrobné informácie o právach dotknutých osôb a o spôsobe ich uplatnenia sú uvedené na webovom sídle prevádzkovateľa <https://www.eustream.sk> v časti Ochrana osobných údajov.

Podľa vzťahu s prevádzkovateľom sú v tabuľke nižšie uvedené účely spracúvania OÚ, z ktorých je zrejماً kategória dotknutých osôb, právny základ na ich spracúvanie, ako aj doba, po ktorú bude prevádzkovateľ tieto OÚ spracúvať.

Dotknuté osoby	Právny základ spracúvania OÚ	Účel spracúvania OÚ	Doba uchovávania záznamu je	Príjemcovia / Kategórie príjemcov
Zákazníci a iní obchodní partneri, zástupcovia profesijných, regulačných a štátnych inštitúcií, sprevádzajúce osoby	Spracúvanie je v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. f) Nariadenia (OPRÁV. ZÁUJEM) nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ. Oprávneným záujmom je: zabezpečenie efektívneho vynakladania finančných prostriedkov na sponzorovanie eventov.	AGENDA SPONZOROVANIA EVENTOV Účelom spracúvania osobných údajov je udržiavanie vzťahov s obchodnými partnermi, zástupcami rôznych inštitúcií a úradov.	10 rokov nasledujúcich po roku v ktorom sa event uskutočnil.	Eventové agentúry; Organizátori eventov; Audítor a iné subjekty, ktorým poskytnutie osobných údajov vyplýva z prevádzkovateľovi zo zákona; Odborní konzultanti a poradcovia, ktorí sú viazaní zákonnou a/alebo zmluvnou povinnosťou mlčanlivosti; Spoločnosť Microsoft poskytujúca Office 365 (vrátane Outlooku);
Zákazníci a iní obchodní partneri, zástupcovia profesijných, regulačných a štátnych inštitúcií, sprevádzajúce osoby	Spracúvanie je v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia (ZÁK. POVINNOSŤ) nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa vyplývajúcej zo zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v z.n.p., zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v z.n.p. a iných súvisiacich právnych predpisov.	AGENDA ÚČTOVNEJ A DAŇOVEJ EVIDENCIE Účelom spracúvania osobných údajov je riadne vedenie účtovnej a daňovej evidencie, vrátane poskytovania podkladov pre účely externého auditu.	podľa časti E (EB06) Registratúrneho plánu 20 rokov nasledujúcich po roku v ktorom bol záznam / spis uložený do registratúry – investičné faktúry, podľa časti EB a EC Registratúrneho plánu 10 rokov nasledujúcich po roku v ktorom bol záznam / spis uložený do registratúry – ďalšie záznamy / spisy.	Audítor a iné subjekty, ktorým poskytnutie osobných údajov vyplýva z prevádzkovateľovi zo zákona; Finančná správa SR; Prevádzkovatelia poštových služieb; Exekútorské úrady; Odborní konzultanti a poradcovia, ktorí sú viazaní zákonnou a/alebo zmluvnou povinnosťou mlčanlivosti; Spoločnosť zabezpečujúca IT podporu a servis; Spoločnosť zabezpečujúca podporu SAP; Spoločnosť Microsoft poskytujúca Office 365 (vrátane Outlooku);

Dotknuté osoby	Právny základ spracúvania OÚ	Účel spracúvania OÚ	Doba uchovávania záznamu je	Príjemcovia / Kategórie príjemcov
Zákazníci a iní obchodní partneri, zástupcovia profesijných, regulačných a štátnych inštitúcií, sprevádzajúce osoby	Spracúvanie je v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. f) Nariadenia (OPRÁV. ZÁUJEM) nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje prevádzkovateľ. Oprávneným záujmom je: riadny a efektívny výkon podnikateľských činností prevádzkovateľa, zabezpečenie komunikácie s dodávateľmi a obchodnými partnermi, zabezpečenie plnenia zmluvných ustanovení, okrem iného pre činnosť Komerčného a Technického dispečingu pri riadení prepravnej siete, vrátane zabezpečenia spracúvania protokolov o preprave, colnej dokumentácie a pod.	AGENDA OBCHODNEJ KOMUNIKÁCIE Účelom spracúvania osobných údajov je zabezpečenie obchodnej komunikácie s dodávateľmi, obchodnými partnermi napr. shippermi, susednými operátormi a ďalšími, v súvislosti s riadnym a efektívnym vykonávaním podnikateľskej činnosti prevádzkovateľa.	podľa časti D (DA02) Registratúrneho plánu 10 rokov po skončení platnosti – zmluvy o preprave, podľa časti D Registratúrneho plánu 10 rokov nasledujúcich po roku v ktorom bol záznam / spis uložený do registratúry – ďalšie obchodné činnosti, 10 rokov nasledujúcich po roku ktorého sa týkajú – pre ostatné obchodné činnosti neuvedené v Registratúrnom pláne.	Spoločnosti využívajúce služby prevádzkovateľa prepravnej siete zemného plynu; Susední operátori; Audítora a iné subjekty, ktorým poskytnutie osobných údajov vyplýva z prevádzkovateľa zo zákona; Odborní konzultanti a poradcovia, ktorí sú viazaní zákonnou a/alebo zmluvnou povinnosťou mlčanlivosti; Spoločnosť zabezpečujúca IT podporu a servis; Spoločnosť zabezpečujúca podporu SAP; Spoločnosť zabezpečujúca obchodný systém riadenia prepravy; Spoločnosť zabezpečujúca technický systém riadenia prepravy; Rezervačné platformy; Spoločnosť Microsoft poskytujúca Office 365 (vrátane Outlooku);
Zákazníci a iní obchodní partneri, zástupcovia profesijných, regulačných a štátnych inštitúcií, sprevádzajúce osoby	Spracúvanie je v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia (ZÁK. POVINNOSŤ) nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa vyplývajúcej z Nariadenia a ZOOÚ.	AGENDA UPLATNENIA PRÁV DOTKNUTEJ OSOBY Účelom spracúvania osobných údajov je riešenie požiadaviek dotknutých osôb pri výkone ich práv v zmysle Nariadenia a ZOOÚ.	5 rokov nasledujúcich po roku v ktorom bola žiadosť vybavená.	Úrad na ochranu osobných údajov SR a iné subjekty, ktorým poskytnutie osobných údajov vyplýva z prevádzkovateľa zo zákona; Odborní konzultanti a poradcovia, ktorí sú viazaní zákonnou a/alebo zmluvnou povinnosťou mlčanlivosti; Spoločnosť Microsoft poskytujúca Office 365 (vrátane Outlooku);
Zákazníci a iní obchodní partneri, zástupcovia profesijných, regulačných a štátnych inštitúcií, sprevádzajúce osoby	Spracúvanie je v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia (ZÁK. POVINNOSŤ) nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa vyplývajúcej zo zákona č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach v z.n.p. a iných súvisiacich právnych predpisov.	AGENDA REGISTRATÚRY Účelom spracúvania osobných údajov je spracúvanie dokumentov v zmysle Registratúrneho poriadku a Registratúrneho plánu prevádzkovateľa; spracúvanie došlej / odoslanej pošty v zmysle Prevádzkového poriadku podateľne.	podľa časti AH Registratúrneho plánu 10 rokov nasledujúcich po roku v ktorom bol záznam / spis uložený do registratúry – registratúra, podateľňa – poštové knihy a evidencie zásielok, pre (AH06, AH08) 5 rokov nasledujúcich po roku v ktorom bol záznam / spis uložený do registratúry – prístup k registratúre, evidencia preposlanej pošty.	Slovenský banský archív; Spoločnosť vykonávajúca služby registratúry; Spoločnosť zabezpečujúca triedenie záznamov a skartáciu; Ministerstvo vnútra SR; Poštová služba; Kuriérska služba; Audítora a iné subjekty, ktorým prevádzkovateľ poskytuje osobné údaje na základe zákona; Odborní konzultanti a poradcovia, ktorí sú viazaní zákonnou a/alebo zmluvnou povinnosťou mlčanlivosti; Spoločnosť Microsoft poskytujúca Office 365 (vrátane Outlooku);

V prípade, ak je pri niektorom z účelov spracúvania právnym základom pre spracúvanie OÚ zmluva, poskytnutie týchto údajov predstavuje zmluvnú požiadavku pre plnenie v zmysle predmetnej zmluvy. V prípade neposkytnutia týchto údajov, nie je možné uzatvorenie zmluvného vzťahu, ako ani následné plnenie zo zmluvy.

V prípade, ak je právnym základom pre spracúvanie OÚ zákon, poskytnutie týchto údajov je zákonnou požiadavkou. V prípade neposkytnutia týchto údajov, nie je možné zabezpečiť riadne plnenie povinností Eustream, ktoré jej vyplývajú z príslušných všeobecných právnych predpisov.

V prípade, ak pre niektorý z účelov nie sú osobné údaje získavané priamo od dotknutej osoby platí nasledovné:

Kategória osobných údajov: Prevádzkovateľ spracúva najmä kontaktné a identifikačné osobné údaje ako napr. titul, meno, priezvisko, pracovné zaradenie, adresa elektronickej pošty na pracovisko, telefónne číslo a osobné údaje týkajúce sa odbornej spôsobilosti.

Zdroj získania osobných údajov: Verejne dostupné informačné zdroje a registratúry, resp. od inej fyzickej a právnickej osoby, napr. od dodávateľa a obchodného partnera.

Aktualizácia 2026.